



2026 年 11 月 3 日

大选

Multnomah 县选民手册

简体中文

Multnomah 县选民手册

2026 年 11 月 3 日大选

有两种方式交回您的选票。

使用邮资已付的回邮信封寄回您的选票，并在选举日之前或当天寄出（以邮戳为准）；
或者在选举日（2026 年 11 月 3 日）晚上 8:00 前将选票投递至官方投票站。

Multnomah 县 Duniway-Lovejoy 选举大楼 (Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)

1040 SE Morrison Street

Portland, OR 97214

快速投票中心 (Voting Center Express)

(Multnomah 县东办公楼 (Multnomah County East Building) 内)

600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030

开放时间：2026 年 10 月 8 日 - 11 月 3 日

正常工作时间：星期一至星期五

早上 8:00 至下午 5:00。

电话：503-988-VOTE (8683) 800-735-2900 (TTY)

MultnomahVotes.gov

elections@multco.us

选民登记截止日期

请在 2026 年 10 月 13 日星期二之前登记投票。如有需要，请更新您的选民登记信息或登

录 OregonVotes.gov/MyVote 登记投票。

施工影响

本次选举中，一个官方投票站因图书馆施工关闭而受到影响。内附有关于该官方投票站关闭的更多信息。

可信的选举信息

请谨记：Multnomah 县选民如需获取可信的选举信息，最佳方式是访问我们的网站 MultnomahVotes.gov 或致电 503-988-VOTE (8683)。



请扫描我！

扫描此二维码，访问 Multnomah 县选举办公室 (Multnomah County Elections) 网站获取更多资源。

Multco.us/elections



@MultCoElections



@MultCoElections



@MultnomahVotes



#MultnomahVotes

请注意：Multnomah 县选举办公室 (Multnomah County Elections) 按提交内容印制候选人和提案信息。我们不纠正拼写、标点、语法、句法、错误或不准确的信息。

致选民的信

尊敬的 Multnomah 县选民,

选民手册的这一部分由 Multnomah 县选举部 (Multnomah County Elections) 提供。其中包括 Multnomah 县境内各地方辖区的候选人和提案信息。州选民手册（本节两侧均有，页面边缘有红色印刷字样）包含联邦和州公职候选人的信息。

2026 年 11 月 3 日大选的选民手册正在寄往 Multnomah 县的每个居民家庭。由于州选民手册和县选民手册篇幅较大，因此将分开邮寄。如果您还没拿到州选民手册，请尽快查看邮箱。

以下是一些您应知晓的事项：

- 从 2026 年 11 月的这次大选开始，Multnomah 县的选民将采用排序选择投票 (Ranked Choice Voting RCV) 来选举 Multnomah 县的所有候选人职位。本次选举中，Multnomah 县选民将使用 RCV 选举：县主席、第 2 选区委员、县审计员和县治安官。
- Portland 选民自 2024 年 11 月起开始使用 RCV 投票，并将继续以此方式选举 Portland 市 (City of Portland) 的候选人职位。本次选举中，Portland 市 (City of Portland) 的选民将使用 RCV 选举：市审计员，以及第 3 选区和第 4 选区的市议员。
- 所有采用 RCV 的 Multnomah 县和 Portland 市 (City of Portland) 候选人竞选议题都集中编排在单独的一页选票上。请不要忘记投票，并将选票的两页都放入回邮信封中寄回。
- 有关排序选择投票的更多信息（包括如何填写选票的详细说明），请查看我们的“排序选择投票须知”页面，或访问 [Multco.us/rcv](https://multco.us/rcv)。

Multnomah 县选民手册 简体中文版

- 您可以在 oregonvotes.gov/myvote 查看您的登记状态。您还可以在该网站上更新选民登记信息或查询选票状态。
- 选民登记的截止日期为 2026 年 10 月 13 日。
- 在 Hillsdale 图书馆 (Hillsdale Library) 因施工关闭期间，官方投票箱位于该建筑北侧的人行道上。您可以查看我们的“24 小时官方投票站”页面，了解有关如何交回选票的更多详情。
- M & M 洗车行 (M & M Carwash) / Regal Cinemas 电影院 (Regal Cinemas) (SE Division 和 165th Ave.) 不再作为官方投票站。选举办公室正于该社区筹设新的官方投票站。与此同时，Rockwood 图书馆 (Rockwood Library) (17917 SE Stark St.) 是距离您最近且开放的官方投票站。如需查看 Multnomah 县的官方投票站清单，请访问我们的网站：Multco.us/DropSites。
- 选票将于 2026 年 10 月 14 日（星期三）起开始寄出。如果您在 2026 年 10 月 22 日（星期四）前仍未收到选票，请拨打 503-988-VOTE (8683) 或发送电子邮件至 elections@multco.us。

此外，以下是您可以为选举做好的准备，以确保您的选票被计票：

1. **登记投票。**请访问 oregonvotes.gov/myvote，在线更新您的选民登记信息或进行选民登记（需提供 Oregon 州驾驶执照 / 身份证号码，或您的社会保障号码后四位数字）。您还可以填写印刷版小册子、任何 Multnomah 县图书馆 (Multnomah County library) 或邮局中的 Oregon 州纸质选民登记卡。选民登记的截止日期为 10 月 13 日。请在 Multco.us/TrackYourBallot 登记以 Track Your Ballot (追踪您的选票)。
2. **收到您的选票。**您将于 10 月 14 日当天或之后通过邮寄收到选票。如果您在 10 月 22 日前仍未收到选票，请采取行动，致电 503-988-VOTE (8683) 联系选举办公室。

Multnomah 县选民手册 简体中文版

3. **填写选票并准备寄回。**请记得在选票回邮信封上签名，以便我们能计入您的选票。您的签名是您的身份证明。如果您忘记签名或签名与我们的记录不符，我们将与您联系，以便您采取行动，我们也能计入您的选票。**选民：请记住将两页选票都放入回邮信封中，即大选选票和 RCV 候选人竞选选票。**
4. **交回您的选票。**有两种方式可以交回您的选票。
 - 1) **如通过邮寄方式寄回，**您的选票信封必须在 11 月 3 日（星期二）或之前加盖邮戳，并在 7 天内送达，方可被计入。请确保您的选票在选举日当天——最好是在选举日之前——加盖邮戳。Multnomah 县选举办公室 (Multnomah County Elections) **建议您最迟于 10 月 27 日（星期二）** 邮寄选票，以确保选票获得邮戳并及时送达选举办公室，以便计入。
 - 2) **官方投票站：**已投票的选票必须在 11 月 3 日（星期二）晚上 8:00 前送达 Oregon 州的任何县选举办公室或官方投票站地点。
5. **看看您的投票如何发挥作用。**非正式选举结果将于 2026 年 11 月 3 日晚上 8:00 后在 MultnomahVotes.gov 网站上公布。最终的正式选举结果将于 11 月 30 日前完成认证。

如果您有任何问题，可以拨打 503-988-VOTE (8683) 联系我们的办公室。

此致



Tim Scott

Multnomah 县选举部主任

请注意：Multnomah 县选举办公室 (Multnomah County Elections) 按提交内容印制候选人和提案信息。我们不纠正拼写、标点、语法、句法、错误或不准确的信息。

投票协助

Multnomah 县选举办公室 (Multnomah County Elections) 希望所有选民都能投票，并知道该向谁寻求投票协助。本县的选民援助小组 (Voter Assistance Team VAT) 为残障选民及其他选民提供协助。

VAT 可以为您提供以下协助：

- 进行选民登记或核查注册信息。
- 填写或阅读选票。
- 更新或验证姓名、地址等选民信息。
- 了解选举规则和投票步骤。

所有服务均免费提供。

了解更多辅助与独立投票选项：MultnomahVotes.gov

通过电话、邮件或在线表格联系我们：

503.988.VOTE (8683)

800.735.2900 (TTY)

elections@multco.us

Multco.us/VATForm



请扫描我以访问并填写选民援助小组 (Voter Assistance Team VAT) 申请表。

[Multco.us/VATForm](https://multco.us/VATForm)

以下是您可以采取的措施，为投票做好准备或进行规划：

- 安排时间查看您的选票内容。
- 与他人讨论候选人竞选情况及相关议题。
- 您可通过网络、电视、广播、通讯刊物、州或县选民手册，或其他可信来源了解候选人或选票提案的相关信息。
- 请预留时间仔细考虑您的选择。

语言翻译服务请至 MultnomahVotes.gov 并移至页面底部。

交回您的选票



通过美国邮政(U.S. Mail)寄回您的选票。选票必须在 2026 年 11 月 3 日选举日当天或之前寄出（以邮戳为准）。无需付邮资。



在 2026 年 11 月 3 日选举日当天或之前的晚上 8:00 前，将选票投递至 Oregon 州的任何官方投票站。

24 小时官方投票站

Portland

North

- Kenton 图书馆 (Kenton Library) (图书馆还书处) 8226 N Denver Ave.
- McCoy 公园 (McCoy Park) 位于 McCoy 公园 (McCoy Park) 东南角，靠近 N Trenton St 和 Newman Ave. 的交叉口。仅可步行进入。
- North Lombard McDonald's 3011 N Lombard St. 官方投票箱位于人行道上。仅可步行进入。
- North Portland 图书馆 (North Portland Library) (图书馆还书处) 512 N Killingsworth St.
- Rose Quarter 位于 Rose Quarter 南侧，喷泉和 Rip City 标志旁。在正常办公时间内，位于 Interstate Ave. 旁 N Drexler Dr. 的附楼停车场可能提供 15 分钟以内的免费停车服务。（Rose Quarter 举办活动期间不提供服务）仅可步行进入。
- St. Johns 图书馆 (St. Johns Library) 7510 N Charleston Ave. 官方投票站是主入口右侧外墙上的一個投递口，靠近无障碍坡道顶端。

Northeast

- Albina 图书馆 (Albina Library) 205 NE Russell St. 官方投票箱位于建筑南侧、自行车停放区附近的还书箱旁。
- Gregory Heights 图书馆 (Gregory Heights Library) (图书馆还书处) 7921 NE Sandy Blvd.
- Hollywood 图书馆 (Hollywood Library) (图书馆还书处) 4040 NE Tillamook St.

- **McDonald's 餐厅 (McDonald's Restaurant)** 2010 NE César E. Chávez Blvd. 官方投票箱位于 NE 40th Ave. 西侧，介于 NE Tillamook St. 和 Hancock St. 之间，靠近 Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)。
- **Parkrose 街区 (Parkrose Neighborhood)** 4390 NE 102nd Ave. 官方投票箱位于东停车场，在 NE 102nd Ave. 和 Prescott St. 上的 MHCC Maywood 公园中心 (Maywood Park Center) 街对面。

Northwest

- **Northwest 图书馆 (Northwest Library)** 新地址：2030 NW Pettygrove St. 官方投票箱位于图书馆还书处右侧。

Southeast

- **Multnomah 县选举办公室 (Multnomah County Elections)** 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** 官方投票箱位于 SE 11th Ave. 东侧，SE Morrison St. 和 Belmont St. 之间。
 - **SE Belmont Street** 官方投票箱位于 SE Belmont St. 北侧，SE 10th Ave. 和 11th Ave. 之间。
 - **1040 SE Morrison Street** 步行 / 骑行前往 官方投票箱是建筑侧面 SE 11th Ave. 和 Morrison St. 拐角处的一个投递口。
- **Belmont 图书馆 (Belmont Library)** 1038 SE César E. Chávez Blvd. 官方投票箱位于主入口附近的还书处右侧。
- **Holgate 图书馆 (Holgate Library)** 7905 SE Holgate Blvd. 官方投票箱位于大楼北侧、靠近停车场的非接触式图书馆预约取书处左侧。仅可步行进入。
- **Midland 图书馆 (Midland Library)** 805 SE 122nd Ave. 官方投票箱位于大楼南侧的还书处旁边。选票也可以投递到位于图书馆停车场的官方投票箱中。

- Portland 市场 (Portland Mercado) 7238 SE Foster Rd. 官方投票箱位于 Portland 市场 (Portland Mercado) 的广场上，位于 SE Foster Rd. 和 72nd Ave. 交叉口。仅可步行进入。
- Rockwood 图书馆 (Rockwood Library) (图书馆还书处) 17917 SE Stark St.
- Sellwood – Moreland 图书馆 (Sellwood – Moreland Library) (图书馆还书处) 7860 SE 13th Ave.
- Woodstock 图书馆 (Woodstock Library) (图书馆还书处) 6008 SE 49th Ave.

Southwest

- A-Boy 用品店 (A-Boy Supply) 7365 SW Barbur Blvd.
- Capitol Hill 图书馆 (Capitol Hill Library) (图书馆还书处) 10723 SW Capitol Hwy.
- Central 图书馆 (Central Library) (图书馆还书处) 801 SW 10th Ave. 选票也可以放入 SW 11th Ave. 上的驾车还书处 (位于 SW Yamhill St. 和 Taylor St. 之间)。
- Hillsdale 图书馆 (Hillsdale Library) (因施工关闭) 1525 SW Sunset Blvd. 官方投票箱位于人行道上。
- Pioneer 法院广场 (Pioneer Courthouse Square) 700 block of SW Broadway (Starbucks 旁边, Nordstrom 对面) 仅可步行进入。

Fairview

- Fairview – Columbia 图书馆 (Fairview – Columbia Library) (图书馆还书处) 1520 NE Village St.

Gresham

- East County 图书馆 (East County Library) – 新增 – 475 NW Division St. 官方投票箱位于北入口还书处左侧。
- 原 Gresham 图书馆 (Former Gresham Library) 385 NW Miller Ave. 免下车官方投票箱位于停车场内。
- 快速投票中心 (Voting Center Express) (限时开放) Multnomah 县东大楼 (Multnomah County East Building), 600 NE 8th St. 在 Multnomah 县东大楼 (Multnomah County East Building) 一楼的快速投票中心 (Voting Center Express) 内设有官方投票箱。该投票箱仅在投票中心营业时间开放。您需要将车停到停车场，然后步行前往投递选票。

Troutdale

- Troutdale 图书馆 (Troutdale Library) (图书馆还书处) 2451 SW Cherry Park Rd.

投票与选举须知

哪些人可以在 Oregon 登记投票？

您必须是美国公民，

Oregon 居民，

且年满 16 岁。您在年满 18 周岁后会得到您的第一张邮寄选票。

您必须在选举日至少 21 天前登记投票。

如何登记投票？

访问 oregonvotes.gov/register 进行线上登记。

在选举办公室、DMV、公共图书馆、或邮局领取纸质版 Oregon 选民登记卡。

邮寄投票是如何运作的？

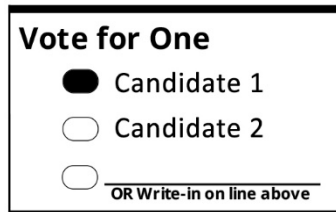
Oregon 的所有选举都由县选举办公室进行。选举办公室直接给选民邮寄选票。选民在填写选票后，通过邮寄或投递至官方投票箱的方式将选票交回县选举办公室。

简单几步就可以邮寄投票：

1. 登记投票
2. 接收选民通知卡
3. 接收选民手册
4. 接收您的选票
5. 在选票上投票

6. 交回您的选票

如何在选票上投票？



Vote for One

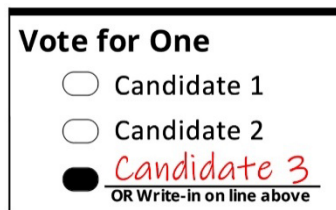
☒ Candidate 1

☐ Candidate 2

☐ OR Write-in on line above

找到您选择的候选人或提案（YES（赞成）或 NO（反对））。使用黑色或蓝色原子笔将您的选择左侧的椭圆形空格涂满。请勿使用毡尖笔。

自填候选人投票



Vote for One

☐ Candidate 1

☐ Candidate 2

☒ *Candidate 3*

OR Write-in on line above

如果需要投票给未在选票上列出的自填候选人，请将该公职一行左侧的椭圆形空格涂满，并在该行填写候选人的全名。

重要提示！

- 请确保您针对每个竞选正确地在选票上标记了选择。
- 您的官方选票的正反面可能都印有选项。
- 将选票放入回邮识别信封中。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- 如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行核对。只有签名相匹配，才可以计入选票。

如果您投票给某一公职的候选人超过允许的人数，或者您对某项提案同时投了 Yes（赞成）和 No（反对）票，则为超额投票，您的投票将不计入该竞选职位。

Multnomah 县选民手册（语言名称）

如果在标记选票时标记错误或改变了主意，您可自行更正。

请看下方示例。

- 请务必**清晰地标注**您的选择，让人明白您的意图，您的投票才能被正确计票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。

 ☒ Yes ☐ No 这样	 ☐ Yes ☐ No
 ☐ Yes ☒ No 不是这样	 ☐ Yes ☒ No

排序选择投票 (Ranked Choice Voting RCV) 须知

排序选择投票 (Ranked Choice Voting RCV) 允许选民按偏好顺序对多名候选人进行排序，而不是只能选择一名。Multnomah 县的选民使用 RCV 选举 Portland 市 (City of Portland) 和 Multnomah 县公职的候选人。

如何填写排序选择选票

请按您的选择顺序对候选人进行排序。

	Rank 1	Rank 2	Rank 3	Rank 4	Rank 5	Rank 6
Candidate A	☐	☐	☐	☒	☐	☐
Candidate B	☐	☐	☐	☐	☐	☒
Candidate C	☐	☒	☐	☐	☐	☐
Candidate D	☐	☐	☐	☐	☒	☐
Candidate E	☒	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate F	☐	☐	☐	☐	☐	☐
<i>Nora Sample</i> Write-In	☐	☐	☒	☐	☐	☐

在 Rank 1（排名 1）一栏中，为您的首选候选人填涂一个椭圆形空格。如果有您第二支持的候选人，请在 Rank 2（排名 2）一栏中为该候选人填涂一个椭圆形空格，以此类推。

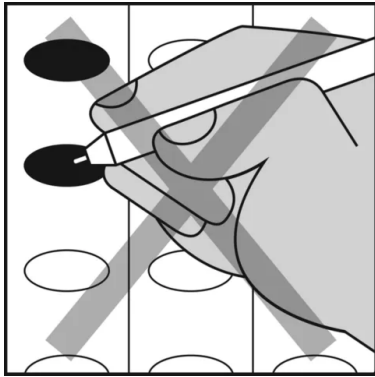
需注意的事项：

- 请仅对您支持当选的候选人进行排序。
- 即使您只对 1 名候选人进行排序，您的选票仍然有效；对其他候选人进行排序属于可选操作。
- 对其他候选人进行排序不会影响您的首选候选人。
- 如果您自填候选人，还必须为其填写一个排序。

应避免的常见错误

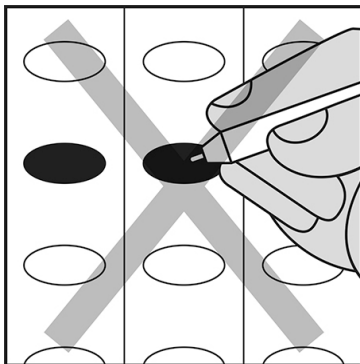
为确保您的选票按您的意愿被计入，请确保每列填涂不超过一个椭圆形空格，每行也不超过一个。

超额投票



请勿在每列填涂超过一个椭圆形空格。如果您将多名候选人排在同一个顺位，这就称为“超额投票”。选举官员无法将您的选票计入该顺位中任何候选人的票数。

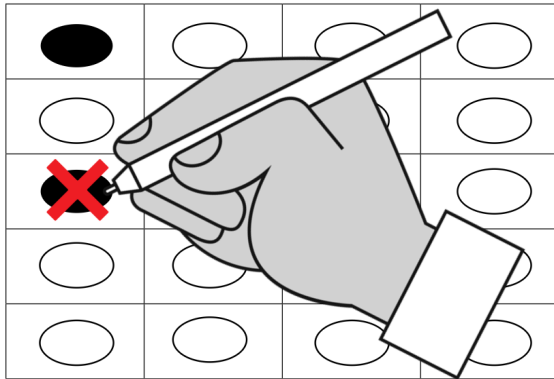
重复排序



每行请勿填涂超过一个椭圆形空格。如果您多次对同一位候选人进行排序，这就称为“重复排序”。您给予某位候选人的最高排名将被计入，该候选人的其他所有排名均将被忽略。

选票填写错误？别担心！您可以在选票上更正错误或更改投票选择。

- 如果您已填涂但不想被计入的椭圆形空格，请在其上画一个“x”。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。



练习使用排序选择投票法

熟能生巧！

在填写选票之前，请扫描 QR 码或访问 multco.us/rcv，通过模拟选举练习排序选择投票。



提案 26-267

Portland 市 (City of Portland)

修订宪章：由 Portland 居民决定市年度自由裁量预算的 2%。

问题：

Portland 是否应设立参与式预算项目，由居民做出具有约束力的决定，支配市自由裁量预算的 2%？

总结：

目前，市长与市行政官、各局及社区合作制定拟议预算；市议会随后举行公开听证会，进行审议、必要时修订并通过。如本提案未获批准，该流程不会改变。

如本提案获得批准，修订后的宪章将要求市议会拨付一笔金额，相当于市已通过的一般资金自由裁量经常性支出的至少 2%（市议会可确定从整个市预算中筹措资金以履行出资义务），用于以下参与式预算项目：

- 由市议会确定程序选出的监督委员会的全体居民（来自所有市议会选区）参与制定
- 任何居民均可就全市性或选区项目提出资金提案：
 - 由市工作人员和来自所有选区的预算代表以透明流程对提案进行评估，并筛选完善为数量有限的可行项目
 - 可行项目进入具有约束力的遴选流程，向所有居民开放
- 于 2027 年 7 月投入运营
- 根据近期预测，初步估计：
 - 2027-28 财年为 1,640 万美元

- 2028-29 财年为 1,700 万美元
- 符合 Oregon 州地方预算法

其他规定。

提案 26-265

Troutdale 市 (City of Troutdale)

五年期警务、消防及 911 运作地方自决税。

问题：

Troutdale 是否应通过对每 1,000 美元评估价值征收 1.60 美元的地方自决税，用于警务、消防及 911 服务？该提案可能导致房产税增幅超过百分之三。

总结：

Troutdale 通过合同提供警务、消防及 911 服务：Multnomah 县治安官办公室 (Multnomah County Sheriff's Office)、Gresham 市消防局 (City of Gresham Fire Department) 及紧急通信局 (Bureau of Emergency Communications)。

基本公共安全服务的成本持续增加，预计增速将超过可用资金。如果没有可持续的资金来源，收入与公共安全成本之间的差距将变得不可持续，危及警务、消防及 911 服务的长期可靠性。

如果该提案获得通过，现任市议会将用选民批准的地方自决税取代每月 25 美元的公共安全费，税率为每 1,000 美元评估价值 1.60 美元。

Troutdale 平均评估价值约 267,800 美元的住宅每年将花费约 428.48 美元。由于公共安全公用事业费将被取消，普通房主无需支付现行每年 300 美元的费用，估计净年成本增加约 128.48 美元，同时为警务、消防及 911 服务提供专项资金。

预计征收金额为：2027-28 年度 3,556,392 美元；2028-29 年度 3,663,084 美元；2029-30 年度 3,772,977 美元；2030-31 年度 3,886,166 美元；以及 2031-32 年度 4,002,751

美元。

公共安全成本已超过每年 1,000 万美元，预计到 2030 年将超过 1,400 万美元。该税确保 Troutdale 未来稳定、可靠的公共安全资金。

提案说明：

十多年来，Troutdale 市 (City of Troutdale) 通过与 Multnomah 县治安官办公室 (Multnomah County Sheriff's Office)、Gresham 市消防局 (City of Gresham Fire Department) 及紧急通信局 (Bureau of Emergency Communications BOEC) 签订合同，提供警务、消防及 911 服务。虽然这些合作伙伴关系提供了可靠的应急服务，但维持这些服务的成本大幅增加，并持续超过该市的可用收入。

Troutdale 的房产税预计在 26-27 财政年度产生 790 万美元，并以每年 3% 的速度增长，到 2030 年约为 890 万美元。相比之下，该市消防服务合同下一财政年度超过 350 万美元，警务服务合同预计超过 630 万美元，BOEC 约为 100 万美元。警务、消防、911 及相关公共安全成本合计目前每年超过 1,000 万美元，预计到 2030-31 财政年度将超过 1,400 万美元。当前趋势显示，明年资金缺口为 300 万美元，到 2030 年每年增加至超过 500 万美元。

该提案设立一项五年期地方自决税，按每 1,000 美元评估价值 1.60 美元征收，以帮助资助警务、消防及 911 服务。征收收入只能用于抵消警务、消防及 911 运营成本，连同房产税收入，以解决当前及预计的资金缺口，不得用于无关的市服务。如果获得批准，市议会打算取消现行每月 25 美元的公共安全公用事业费，否则到 2030 年可能超过每月 65 美元。该提案将用选民批准的地方自决税取代公用事业费。如果没有额外资金来源，公用事业费将需要未来增加，以帮助应对不断上涨的警务、消防及 911 成本。

五年期限旨在提供稳定资金，同时让该市有足够时间评估并实施长期公共安全解决方案。

这些工作可能包括协商未来服务协议、评估替代消防及紧急医疗服务提供模式、考虑组建或并入消防区的可能性，以及评估未来警务服务提供模式，包括可能重建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)。任何长期变更仅在额外的公众审查、市议会审议及任何法律要求的公众程序之后方可发生。

该市认识到，临时地方自决税并非许多 Oregon 州社区面临的资金挑战的永久解决方案。州房产税限制继续制约地方收入增长，而提供应急服务的成本持续增加。该市打算继续与区域合作伙伴合作，确定可持续的长期资金策略，在维持对居民及企业财政责任的同时提供可靠的应急服务。

市议会将继续通过公开会议、预算审议及持续的公众参与，审查公共安全资金及服务提供。

该提案为警务、消防及 911 服务提供专项资金，同时该市通过公开公众流程评估长期公共安全资金及服务提供方案。

(信息提供人：Sarah Skroch，市书记官)

提案 26-266

Troutdale 市 (City of Troutdale)

咨询性投票：Troutdale 是否应组建市政警察局？

问题：

咨询性投票：该市是否应继续规划并组建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)？

总结：

这是一项不具约束力的咨询性投票，不会授权或征收任何税款、费用或支出。

这是一项不具约束力的咨询性投票，不会授权或征收任何税款、费用或支出。

2015 年，Troutdale 市 (City of Troutdale) 解散了其警察局，并与 Multnomah 县治安官办公室 (Multnomah County Sheriff's Office) 签订合同以提供警务服务。该决定部分基于承包将降低长期成本同时维持公共安全服务的预期。

此后，承包警务服务的成本有所增加，该市继续评估服务水平、运营需求、社区期望及长期财务可持续性。作为该审查的一部分，该市已为可能重建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department) 制定了初步计划。

该咨询性投票询问该市是否应在评估市政警察局及继续承包警务服务两者的成本、运营考量及效益的同时，继续规划组建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)。

市议会将在评估未来警务服务方案时将考虑该咨询性投票的结果。

提案说明：

该咨询性投票询问 Troutdale 市 (City of Troutdale) 是否应继续规划可能组建市政警察局。该咨询性投票不具约束力，不会授权该市组建警察局、征收任何税款或费用、雇用人员或终止承包警务服务。结果将为市议会评估警务服务方案提供公众意见。

2015 年，该市解散了 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)，并与 Multnomah 县治安官办公室 (Multnomah County Sheriff's Office MCSO) 签订合同以提供警务服务。当时，承包预计可降低成本同时维持公共安全服务。此后，承包警务服务的成本大幅增加，促使该市评估继续现行模式的长期财务可持续性。

作为该评估的一部分，该市已为可能的 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department) 制定了初步人员配置计划、运营概念及财务预测。根据这些初步分析，市政部门可提供本地管理的警务服务，成本预计与继续承包服务相当，甚至可能更低，尽管实际成本将取决于实施情况、人员配置、劳资协议、设备、设施及未来经济状况。该市的初步规划还设想分阶段实施，旨在留出时间招募及培训人员、制定政策及程序、购置设备，并在承担全部运营责任之前协调警务服务过渡。

市政警察局的支持者指出潜在效益，包括对警务优先事项的本地控制、对市领导的直接问责、专门指派到 Troutdale 市 (City of Troutdale) 的警员、根据本地需求灵活调整人员配置及部署，以及制定针对社区的具体计划的能力。支持者还指出，本地管理的部门可能为未来警务服务成本提供更大的可预测性，并增加根据本地优先事项调整人员配置及服务水平的能力。

其他人支持通过 Multnomah 县治安官办公室 (Multnomah County Sheriff's Office) 继续承包警务服务。他们指出，现行模式可提供区域调查资源、专业单位、应急响应能力、既定行政系统及更大的区域执法网络。他们还指出组建新警察局相关的成本及运营挑战，包括招募及留住合格人员、购置设备、制定政策及程序，以及管理从承包服务的过渡。

咨询性投票后，市议会将考虑结果，并继续通过公开公众流程评估未来警务服务方案。如果市议会最终确定应推进组建 Troutdale 警察局 (Troutdale Police Department)，在任何过渡发生之前，还需要额外的规划、公众会议及未来的市议会行动。作为该过渡的一部分，该市预计重新占用现有的 Troutdale 警察大楼 (Troutdale Police Building)，该大楼目前由 Multnomah 县治安官办公室 (Multnomah County Sheriff's Office) 占用。额外的过渡活动将包括招募人员、购置设备、制定政策，以及协调执法责任的移交。如果市议会改为继续承包警务服务，则将继续评估未来的合同条款、服务水平及相关成本。

(信息提供人：Sarah Skroch，市书记官)

提案 26-269

Burlington 水务区 (Burlington Water District)

消防与救护运营五年期地方自决税

问题：

本区是否应设立一项新的五年期税收，自 2027-2028 年度起，按每 1,000 美元评估价值征收 1.70 美元，持续五年？此项提案将新增地方自决税，可能导致房产税增长超过百分之三。

总结：

这些税款将用于支付 Burlington 水务区 (Burlington Water District) 为紧急服务（消防和救护车）支出的费用，并为未来增加的支出维持应急基金。

每个财政年度筹集的总金额估计为：

2027-2028 年：84,420 美元

2028-2029 年：86,953 美元

2029-2030 年：89,561 美元

2030-2031 年：92,248 美元

2031-2032 年：95,016 美元

此项提案的预估税收成本仅为基于估算时县评估员所获最佳信息的估算值，可能反映提前支付折扣、税率压缩及征收率的影响。以本区平均评估价值 166,000.00 美元为例，预计每月将额外支付约 24 美元的房产税。

提案说明

由于您居住在 Burlington 水务区 (Burlington Water District) 内，您、您的家人和您的房产所需的紧急服务（消防和救护车）由 Portland 消防救援局 (City of Portland Fire & Rescue Bureau) 通过与该区签订合同提供。这些消防和救护车服务由该区边界内房产的税收收入支付。

该区紧急服务的成本上涨速度已超过房产税收入的增长速度。过去四年，紧急服务成本每年上涨百分之十，几乎是您所缴房产税平均涨幅的两倍。该区除房产税收入外没有其他资金来源可用于支付紧急服务费用。如本提案获得批准，将授权按每 1,000 美元评估价值额外征收 1.70 美元的税款，以支付紧急服务不断上涨的成本。本次征税请求对该区提供自来水的核心职能没有影响，也不影响该区的水费标准。

批准该征税将补充现有的 3.4269 美元永久税率，预计五年内每年平均可筹集 87,029 美元。本征税区内房产的平均评估价值为 166,000 美元。对此类平均价值的房产，当前每月紧急服务费用为 47 美元。本次请求的征税将为平均房产每月增加 24 美元，平均每月总费用为 71 美元。房产价值中位数低于平均值。拟议税率将使评估价值为 77,000 美元的中位数房产每年缴纳房产税增加 11 美元。

这些税款由 Multnomah 县征收，除用于 Burlington 水务区 (Burlington Water District) 境内的紧急服务外，不得用于任何其他用途。

(信息提供者：Richard T. Lovett，董事会主席)

提案 26-268

Reynolds 第 7 学区 (Reynolds School District No. 7)

发行债券提高安全与安保；维修、建造学校；改善无障碍通道

问题：

该区是否应发行预计可维持 2026 年债券税率的债券，以提高安全性，维修、更换日益老化的学校并改善无障碍通道？若债券获准发行，将以房产税或房产所有权税进行偿付，不受 Oregon 州宪法第十一条第 11 款和第 11b 款的限制。

总结：

本提案预计可维持该区 2026 年每 1,000 美元评估价值征收 1.62 美元的债券征税率。

如获通过，该区将获得 8,168,000 美元的州配套资金。

Reynolds 学区 (Reynolds School District) 请求批准发行本金 1.625 亿美元的债券，用于支付资本支出，包括：

更换日益老化的 Glenfair 小学 (Glenfair Elementary)：

更换这所已有 72 年历史的学校，该校过度拥挤，楼宇系统已无法修复，含有有害物质，且安全措施陈旧过时。更换费用估计低于翻新费用。

维修失修的基础设施：

- 全学区的屋顶、HVAC、管道、电气系统和热水器更换。

安全与安保：

- 全学区范围内安装新的火灾报警系统、PA 系统和周界安防设施。

无障碍通道：

- ADA 升级，包括全学区范围内的无障碍停车位、人行道和坡道。

其他项目：

- 在 Reynolds 高中 (Reynolds High School) 新建人造草坪运动场和看台。

本提案要求设立社区监督委员会并实施定期审计。

财务情况

- 债券可分多期发行，每期自发行之日起 21 年内到期。
- 计不会提高 2026 年每 1,000 美元评估价值征收 1.62 美元的债券征税率。
- 实际债券征税率可能因利率和房产价值的变化而有所不同。

提案说明

Reynolds 学区 (Reynolds School District) 为 Fairview、Troutdale、Wood Village 以及 Gresham 和 Portland 部分地区的 16 所学校的 9,000 多名学生提供服务。

继续社区对学校的投资

该债券提案是学区对 Reynolds 学生及教职员工安全、安保及良好维护学校持续承诺的一部分。

预计维持现行债券税率

本提案预计可维持该区 2026 年每 1,000 美元评估价值征收 1.62 美元的债券征税率，预计不会提高。

获得配套资金

此外，只有在债券提案获得通过的情况下，该区才会通过 Oregon 州学校资本改善配套计划 (Oregon School Capital Improvement Match Program) 获得 8,168,000 美元的州配套资金。

REYNOLDS 学校面临的挑战

- **老旧校舍：**Reynolds 学区 (Reynolds School District) 的校舍日益老化，HVAC、管道和电气系统过时，屋顶在全学区范围内出现损坏。
- **Glenfair 小学 (Glenfair Elementary)：**这所已有 72 年历史的学校在楼宇、机械和安保方面面临重大挑战，且建筑多个区域过度拥挤。基本设施的使用受限，例如仅有一间卫生间供 270 名学生使用。
- **安全与安保：**全学区多处火灾报警系统需要更换，以保障学生和教职员工的的安全。
- **无障碍通道：**许多学校设施亟须为教职员工、学生和访客进行 ADA 无障碍更新。

2026 年债券提案

Reynolds 学区 (Reynolds School District) 制定了一项债券提案以应对这些设施需求。根据法律，债券所得款项只能用于资本支出，不得用于日常运营支出。如果获得通过，债券预计将为以下项目提供资金：

更换日益老化的 Glenfair 小学 (Glenfair Elementary):

- 更换这所已有 72 年历史的学校，该校过度拥挤，含有有害物质，楼宇系统和安保系统已无法修复；更换费用估计低于翻新费用

维修失修的基础设施:

- 全学区范围内的屋顶、HVAC、管道和电气系统以及热水器更换

安全与安保:

- 新的火灾报警系统、PA 系统和周界安防改进

无障碍通道:

- ADA 升级，包括全学区范围内的无障碍停车位、人行道和坡道

其他项目:

- 在 Reynolds 高中 (Reynolds High School) 新建人造草坪运动场和看台
- 高中和初中卫生间翻新
- 将 Sweetbriar 体育馆 (Sweetbriar Gym) 现有的地毯地面更换为现代、易于清洁的地面

监督与问责

社区监督委员会将监督债券支出并定期审计，以确保资金仅用于选民批准的项目。

财务情况

债券可分多期发行，每期自发行之日起 21 年内到期。

本提案预计可维持该区 2026 年每 1,000 美元评估价值征收 1.62 美元的债券征税率，预计不会提高。

实际债券征税率可能因利率和房产价值的变化而有所不同。

更多信息

请访问 ReynoldsSchoolBond.org 了解更多信息。

(信息提供者：Frank Caropelo，总监)